



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 058296

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TÔ WÂN CHÁNH
Last Middle First

Current Address: 193 TÔ 11 Ấp 3 - Xã Tân Thach, Châu Thành - Bến Tre Vietnam

Date of Birth: Oct. 12 - 1942 Place of Birth: Long Xuyên CẦN GIỜ (VN)

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/25/75 To 10/05/75
Years: 2 Months: 4 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>TÔ - THỊ SÁU</u>	<u>SISTER</u>
<u>LITTLE ROCK CA 93543</u>	
<u>PHONE</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
CHAU THI LO	7-16-1947	wife
TO CHAU GIA BAO	11-12-1975	son
TO CHAU NGUYEN BICH	8-5-1977	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM
MÀU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

File 50
- card
ODP 12/18/84

PRISONER'S NAME (TÊN, TÙ NHÂN) : TÔ VAN CHÁNH
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
AGE, PLACE OF BIRTH : 10 04 47
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : X Female (Nữ) :
MARRITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : X
ADDRESS IN VIETNAM : 193 Tổ 11 Ấp 3 xã Tân Thạch
District (Xã) (Huyện) (Thị trấn) (Thành phố) (Tỉnh) (Quốc gia)
: huyện Châu Thành Tỉnh Bến Tre Việt Nam
POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : X (Có) No (Không) :
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : To (Đến) :

PLACE OF RE-EDUCATION :
P (TRẠI TÙ)

OCCUPATION (Nghề Nghiệp) : Sĩ quan Kiểm kê thành tra

EDUCATION IN U.S. :
HOC TẠI MỸ)

ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) :

GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Trung úy Date (Năm) : 75

LOCATION FOR O.D.P. : X (Có) : IV Number (số hồ sơ) : 058296 No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 03
OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

ADDRESS IN VN : 1 Châu ghi Lộ 26 Nguyễn Huệ phố phường 2 Mỹ Tho
Address (Địa chỉ liên lạc)
(VN) 2 TÔ VĂN CHÍNH 302 bis cách mạng tháng 8 thành phố
Cần Thơ - TỈNH HẬU GIANG VIỆT NAM.

ADDRESS OF SOR/RELATIVE : TÔ THỊ SÁU

Địa chỉ Thân nhân : Little rock CA 93543

Người Bảo Tró)
CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : X

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : ANH EM

NAME AND SIGNATURE : TÔ THỊ SÁU

ADDRESS OF INFORMANT : Little rock CA 93543

Địa chỉ, Chữ ký, ở
Người điền đơn này)

NOV 30 - 1984

Thư

88' người đi theo gồm 3 người:

①.- Châu Thị Lộ.

- ngày sinh: 07.16.1947.

- Nơi sinh: TÂN THẠCH - KIẾN HÒA.

- Liên hệ với tư nhân: VỢ.

②.- Cô Châu gia Bảo.

- ngày sinh: 11.12.1975.

- Nơi sinh: nhà bảo sinh binh thủy Cần Thơ.

- Liên hệ với tư nhân: con trai.

③.- Cô Châu Ngọc Bích.

- ngày sinh: 08.05.1977.

- Nơi sinh: xã Tân Thạch Bến Tre.

- Liên hệ với tư nhân: con gái.

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM

(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1ère INSTANCE DE

Phong-Hinh 0.5

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH
(Extrait du registre des actes de naissance)

Làng Long-Tuyền Cantho

(NAM PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

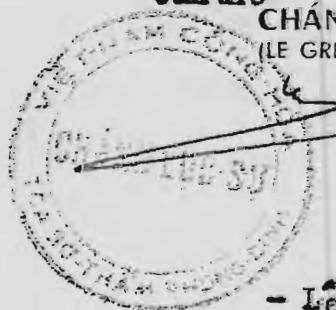
NĂM 1947
(Année)

SỐ HIỆU 31
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Tô-văn-Chánh
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Trai
Sanh ngày rằm (Date de naissance)	le 4 Octobre 1947
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Long-Tuyền
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Tô-văn-Chính
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Long-Tuyền
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Ngô-thị-Truyền
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Làm ruộng
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Long-Tuyền
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Trích y bản chánh,
(Pour extrait conforme)

Cantho, ngày 04.7.1973
CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



Giá tiền 20.00
(Coût)
Biên-lai số 8024
(Quittance No)

- Lê-quang-Tốt -

TÒA SỞ-THẨM
Kiến hồ

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SỞ-THẨM Kiến hồ

PHÒNG LỤC-SỰ

Ngày tháng 3 năm 1960

Tòa Kiến hồ xử về việc

Số 364/PT

Hộ trong phiên nhóm công khai

ngày 4 tháng 3 năm 1960

Án thế-vì khai-sanh cho

Châu thị Lộ

gồm có các ông :

Chánh-Án : Lê Xuân Kính

Biện-Lý :

Lục-Sự : Đoàn Văn Hoàng

đã lên bản án như sau :

BẢN ÁN - TÒA ÁN

Chiếm theo đơn của Châu thị Lộ

BỞI CÁC LỄ ẤY :

Chứng nhận



-Phán rằng: Châu thị Lộ, sinh ngày 16-7-1947 tại xã

Tân Thạch (Kiến hồ) con của Châu thị Lộ./

Phán rằng án này, thế-vì khai-sanh cho trẻ trên

Đã ghi đoạn phán-quyết án này vào sổ khai-sanh đương-niên

xã trên

và lược-biên án này vào lễ tờ khai-sanh gần như ngày

như trên

giữ lại lưu-trữ công-văn xã trên
và Phòng Lục-Sự Tòa Án sở tại.

Đã nguyên-dơn chịu hết án-phi

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kê trên.

Ký tên :

Trước-bạ tại Lê Xuân Kính-Đoàn Văn Hoàng

Quyền

ngày

Số

Thấu

t/g

12-4-60

TRÍCH Y BẢN CHÁNH

Kiến hồ: ngày 26 tháng 2 năm 1960

CHÁNH LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN	
Con niêm...	50 \$ 00
Sổ lục...	5 \$ 00
Biện-lai...	1 \$ 00
Công chung.	50 \$ 00

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THỊ-XÃ CẦN-THƠ

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THỰC HÔN-THÚ

Lập ngày 26 tháng 07 năm 1974

Quận:

Phường:

Số hiệu:

Tên họ chồng	ĐO-THI-CHÍNH
Ngày và nơi sinh	01/10/1947, tại Long-Tuyền Cần-Thơ
Tên họ cha chồng (Sống chết cần nói rõ)	ĐO-THI-CHÍNH (sống)
Tên họ mẹ chồng (Sống chết cần nói rõ)	HOÀ-THY-THUYẾT (sống)
Tên họ vợ	CHAU-THY-THY
Ngày và nơi sinh	16/07/1947, tại Cần-Thơ, Kiến Hòa
Tên họ cha vợ (Sống chết cần nói rõ)	CHAU-THY-THY
Tên họ mẹ vợ (Sống chết cần nói rõ)	CHAU-THY-THY (chết)
Ngay lập hôn-thú	Hai người đàn ông bày. Hai người đàn ông bày.
Có lập hôn khế không	CHAU-THY-THY

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

ngày 26 tháng 07 năm 1974

Viện-chức hộ-lich

MIỀN-TI-THỰC
(Viện-chức hộ-lich)
THỊ-XÃ CẦN-THƠ
ngày 26/7/1974



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã Thị trấn Tân Thới Nhất
Thị xã, Quận Châu Thành
Thành phố, Tỉnh Bến Tre

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P 2

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 253
Quyển số

Họ và tên	TÔ CHÂU NGỌC BÌNH		Nam, nữ Nữ
Sinh ngày tháng, năm	05 tháng 08 năm 1977		
Nơi sinh	Xã Tân Thới Nhất		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	Tô Văn Chánh 1947	Châu Thị Lệ 1947	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh VN	Kinh VN	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Làm vườn Xã Tân Phong	Làm vườn	
Họ tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Tô Văn Chánh		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 18 tháng 01 năm 1982

TM/UBND... tên đóng dấu



Điền

Đã ký ngày 13 tháng 08 năm 1987

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ủy Thư ký
Lê Thanh Dũng

THE PRESIDING BISHOP'S FUND
The Episcopal Church Center, 815 Second Avenue,
New York, New York 10017

Application for Family Reunification (relatives in Vietnam)

My name is: TO THI SAU
(Family) (Middle) (Given name)
I reside at: NEW HALL, CA 91321
I was born on: 07-23-53 in: VIETNAM
I arrived in the United States on: 01-21-81 from: THAILAND (country of origin)
My alien registration number is: A- 25-136-103
My naturalization certificate number is: N/A
My status is: Parolee/Refugee ☒ Permanent Resident U.S. Citizen.
I am making this application to request that the following relatives still in Vietnam be allowed to come to the United States:

NAME	Date and Place of Birth	Relationship:	Address in Vietnam
TO VAN CHANH	10-04-47 CAN THO V.N	BROTHER	193 TO 11-42 3 K. TAN
CHAU THI LO	07-16-47 KIEN HOA V.N	SISTER IN LAW	THACH HUYEN CHAU THAI
TO CHAU GIA BAO	11-12-75 CAN THO V.N	NEPHEW	THACH BEN TRE
TO CHAU NGOC BICH	08-05-77 BEN TRE V.N	NIECE	"

Signature: THU TO Date Oct 12, 82

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared TO THI SAU known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF California COUNTY OF Orange

Kathleen E. Hender My commission expires 9-3-83
Notary Public



PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

NAME TO VAN CHANH
Other names used:
Sex: M DOB: (unrecd) 10/04/47 CO: VN
Address in Vietnam:
193 TO 11 10 3, XA TAN THACH, HUYEN CHAU THANH
TINH BEN TRE, VIETNAM

Home to:
DOB: (unrecd)
Address: 7221 4th St. E.
NEWELL, C. 98221
Telephone (Home): (business):
Category: PFF PRA USC

NAME	Sex	DOB	Age	CO	ACCOMPANYING RELATIVE				ACCOMPANYING RELATIVE				Documentation			
					FALCON	MM	DD	YY	SC	ACT	NC	ACT	NC	ACT	GVN	PHOTO
1. TO VAN CHANH	M	10	04	47	PA	VN										
2. CHAU THI LO	F	07	16	47	MI	VN										
3. TO CHAU GIA BAO	M	11	12	75	SO	VN										
4. TO CHAU NGOC BICH	F	08	05	77	JA	VN										
5.																
6.																
7.																
8.																
9.																
10.																
11.																
12.																
13.																
14.																

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM FOR OFFICIAL USE ONLY

Symbol: II Priority Date: 01/21/81 Rel-sponsor to PA: SI I 1-130 AGR PA: SI I 1-130 AGR A13 EC ECT NC ACT GVN PHOTO OTHER

Real 4: SRV 4: JAL: I -- --

USG Empl/Training (Cat 2):

For US Empl/Training (Cat 3-AC):

CVN/VNAP SVC: US Consent And: US Consent And: PEEC Check: YES

CAT I PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER:

CAT 2/3 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER:

Notified by: --/--/-- LCI sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT R ----- PEEC/LIST

Medical Proc: -----

RECORD SOURCE: --/--/--

P.T
v5 card
ngày 4-11-84

Newhall, Oct 18 1984

Kính gửi hội gia đình tư nhân chính trị VN.

Nhân đọc báo Thời nay tuần rồi, tôi có đọc 1 mẫu tin về "hoạt động của hội gia đình tư nhân chính trị" và có vài thắc mắc về trường hợp của anh tôi và em tôi, tôi mạo muội viết vài hàng đến quý hội với hy vọng được giúp đỡ.

① Trường hợp của anh tôi là Tô Văn Chánh

Sinh ngày: Oct 04 / 1947

Sinh tại: Long Xuyên Cần Thơ

Địa chỉ hiện tại: 193 ấp 3 tổ 11 xã Tân Hưng

Huyện Châu Thành - Tỉnh Bến Tre - Việt Nam

Nghề nghiệp: Trước 75 làm trung uý liên đoàn 74, khu y chức 741, trănóc, phòng nhân viên, Lữ Sĩ Quan Kiểm Kế Tắcnh tra.

Số quân 67 / 805 967 . KBC 3518.

✦ VB: Châu Thị Lộ

Sinh ngày: July 16 / 1947

Sinh tại: Tân Thạch - Kiên Hòa

✦ Con: Tô Châu Gia Bảo

Sinh ngày: November 12 - 1975

Sinh tại: Nhà Bảo Sinh Bình Thủy Cần Thơ

✦ Con: Tô Châu Ngọc Bích

Sinh ngày: August 05 - 1972

Sinh tại: xã Tân Thạch Bến Tre

Hồ sơ này đã làm ngày Oct 12 / 1982, tại Saint

Angela's immigrant & naturalization center

Garden Grove California 92641

Số file number IV 058296. Tôi cũng đã gửi đến American Embassy APO San Francisco 96346 các giấy tờ như: Khai sinh đã phiên dịch, hôn thú và hình của cả gia đình trên và giấy kê nhận của tôi cũng form I-134. Từ đó tôi không nhận được giấy tống khứ hơn từ tòa đại sứ nữa. Mặc khác ở VN anh tôi đã đi học tập về và làm mọi công tác họ quao, anh ấy vẫn chưa được trả quyền công dân cho nên vẫn chưa được xếp nhập dân theo chương trình dân tầu. Xin được ý kiến của quý tộc và như thế thì có được ghi tên trong danh sách để nhập dân đến bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hay không.

① Trường hợp của cậu tôi:

Tên: Ngô Hữu Nghiêp.

Sinh ngày: 28 - 05 - 1939.

Sinh tại: Thủ Đức - Cần Thơ.

Nghề nghiệp trước 75: Giáo sư trường trung học Phạm Thành Gian Cần Thơ.

Đã học từ 62, đến 65 nhập ngũ.

Số quân 59 1500 743.

Từ 65 - 68 phục vụ tại Cục an ninh quân đội số 7 Nguyễn Bình Khiêm Saigon, làm tại phòng kế hoạch phụ trách theo dõi các kế hoạch giải tích báo của 4 vùng chiến thuật. Cục trưởng là Đại tá Nguyễn Ngọc Loan.

Tháng 5 - 1968 → Tháng 1 - 1969 làm tại số 2 An ninh Quân đội Pleiku, thăng số 1 Trung tá Đồng Triều.

30 - 5 - 1975

Luê làm ở An ninh quân đội (Military Security Service)
mang cấp bậc trung úy.

Sau 75 đi học tập cải tạo từ 25-05-75 đến
05-10-1977.

Địa chỉ hiện tại: 16/1 Đường Bùi Hữu Nghĩa
Bình Thủy Cần Thơ Việt Nam

+ Vợ: Huỳnh Thị Kim Lê

Sinh ngày: 15/06/1940

Sinh tại: Long Xuyên Cần Thơ.

+ Con gái: Ngô Thị Vân Anh

Sinh ngày: 20/08/1964

Sinh tại: Long Xuyên Cần Thơ.

+ Con trai: Ngô Tiến Dũng

Sinh ngày: 09/12/1966

Sinh tại: Long Xuyên Cần Thơ.

+ Con gái: Ngô Thị Vân Thanh

Sinh ngày: 08/06/1968

Sinh tại: Long Xuyên Cần Thơ

+ Con gái: Ngô Thị Vân Khanh

Sinh ngày: 01/01/1973

Sinh tại: Long Xuyên Cần Thơ

+ Con gái: Ngô Thị Vân Phương

Sinh ngày: 19/12/1975

Sinh tại: Bình Thủy

Mong hợp của cậu tôi thì tôi chưa xuê đến gì cả,
bất thành hôn của tôi chỉ là một sự kiện nhỏ.

thiết như tôi lên hội usee làm hồ sơ xin cho câu. Số
là tôi đang chờ để dọn nhà sang địa chỉ mới nên
có ý từ từ sang địa chỉ mới rồi hãy đi làm. May
đọc báo thấy quý hội có gửi danh sách đến bộ
ngoại giao Hoa Kỳ, tôi tự nghĩ tôi nét tự lịch
ý như câu tôi đã nét cho tôi, gửi đến quý hội để
chút hy vọng quý hội nếu có thể xét lại xem câu
tôi có đủ điều kiện để quý hội gửi vào danh sách
kê tiếp để xin bộ ngoại giao Mỹ can thiệp.

Trường hợp câu tôi có đủ điều kiện và quý hội có mở
hồ sơ ngay tại hội thì xin mở ngay cho với tên
tôi, người bảo lãnh là: Tô Thị Sáu.

Địa chỉ hiện tại:

— Dewhall — CA 91321

diện thoại:

Khoảng hai tuần nữa tôi sẽ dời nhà về địa chỉ mới
như sau:

Little Rock — CA 93543.

diện thoại:

Việc mở hồ sơ ngay tại văn phòng quý hội, hay
quý hội chỉ để danh sách và chính tôi mở hồ sơ
tại địa phương của tôi hay thế nào đó, tất cả
tôi xin quý hội góp ý cho và trong chỗ này giúp
đỡ cũng như chỉ giáo của quý hội.

Trước khi dứt lời, kính chúc quý hội thành công tốt đẹp
đem hy vọng đến mọi gia đình tù nhân chính trị.

Thân ái.

From: Hội người tị nạn chính trị VN

Arlington, Virginia 22204.



TO: LY TONG TON

Newhall - CA 91321.